MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tad-29 ta' Jannar, 2004

Citazzjoni Numru. 1839/2001/1

David Pons

vs

Elena Solovieva Pons

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 9 ta’ Novembru 2001 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-attur ilu mizzewweg lill-konvenuta mis-17 ta’ Gunju 2000 minn dan iz-zwieg ma kien hemm ebda tfal.

Illi l-konvenuta saret hatja ta’ adulterju, ingurji gravi, sevizzi, mohqrija lejn zewgha u fil-fatt hi abbandunat id-dar konjugali; u fil-fatt illum telqet mid-dar biex marret

tghix banda ohra; u b'hekk ukoll dan iz-zwieg gie rez impossibbli minhabba nkompatibbilta' ta' karattru.

Illi l-partijiet fil-fatt izzewgu biss biz-zwieg civili u jinghad li ghall-konvenuta, li hija ta' nazzjonalita' Russa, dan kien zwieg ta' konvenjenza ntiz biex hi jkollha dritt tghix f'Malta;

Illi l-attur xtara d-dar matrimonjali qabel iz-zwieg u ghadu qed ihallas dejn li hemm fuqha. Hu ma ghandux fejn imur jghix, u ma kkommetta ebda htija li setghet wasslet ghal dan it-tkissir irrimedjabbli taz-zwieg; u ghalhekk l-attur ghandu jithalla jkompli jghix fid-dar matrimonjali ad eskluzjoni tal-konvenuta;

Illi l-konvenuta tahdem il-Westin Dragonara;

Illi l-attur gab l-awtorizzazzjoni biex jipprocedi ghas-separazzjoni permezz ta' digriet tas-Sekond' Awla tal-25 t'Ottubru 2001 li qed jigi anness bhala dokument "A".

Illi l-istess attur talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minhabba l-adulterju, ingurji gravi, sevizzi, mohqrija lejn l-attur u abbandun maghmula mill-konvenuta *ai termini* tal-Kodici Civili u minhabba nkompatibbilta' ta' karattru;

2. Tiddikjara u tordna li l-istess konvenuta titlef id-drittijiet kontemplati fl-**artikoli 631, 633, 633A, 825, 826 u 827 tal-Kodici Civili** u tapplika kontra l-konvenuta u favur l-attur id-dispozizzjonijiet tal-**artiklu 48 tal-Kodici Civili;**

3. Tordna t-tmiem u x-xoljiment tal-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet;

4. Tillikwida l-istess komunjoni tal-akkwisti jekk hemm bzonn permezz ta' periti nominandi u taqsam l-istess bejn il-kontendenti nofs kull wiehed b'dan pero' li lill-attur ghandhom jigu assenjati fl-intier taghhom l-akkwisti li saru bil-hidma tieghu u jinghatalu lura dak li hu ta lill-konvenuta

b'donazzjoni bil-hsieb taz-zwieg jew waqt iz-zwieg jew b'titolu iehor, u b'dan ukoll illi l-attur ghandu jinghata d-dritt skond **artiklu 55A tal-Kodici Civili** li wahdu jiqba' jghix fid-dar matrimonjali; tillikwida l-beni parafernali appartenenti lil kull wahda mill-partijiet u tassenja tali beni lil dik il-parti li lilu jew lilha jappartjenu.

5. Tahtar Nutar, u tiffissa data, lok u hin sabiex jekk ikun hemm bzonn issir il-qasma tal-komunjoni tal-akkwisti (hlief id-dar matrimonjali) kif likwidati u tahtar kuraturi deputati biex fil-kontumacja jew l-assenza tal-konvenuta jidhru minflokha.

6. Tordna li l-attur jibqa' jghix ad eskluzjoni tal-konvenuta fid-dar matrimonjali Flat 8 Blk A Pinto Bldgs, St. Albert Street, Gzira, u dan skond artikolu 55A tal-Kodici Civili liema dar ghandha tigi assenjata lilu peress li hija tieghu minn qabel iz-zwieg;

Bl-ispejjez.

Il-konvenuta minn issa ngunt biex tidher ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 tal-process;

Rat il-verbali tat-22 ta' Marzu 2002; tas-7 ta' Mejju 2002; tad-19 ta' Gunju 2002; tad-9 t'Ottubru 2002 fejn fuq talba tad-difensuri l-kawza giet differita ghall-probabbli tranzazzjoni; tat-8 ta' Jannar 2003; tad-19 ta' Frar 2003 fejn l-attur iddikjara li fil-komunjoni m'hemm xejn x'jista' jinqasam; u tat-3 t'April 2003 fejn il-Qorti giet infurmata li tranzazzjoni ma sehhitx. Id-difensuri qablu li l-konvenuta ghandu jkollha terminu sabiex tipprezenta nota tal-eccezzjonijiet liema terminu jibda jiddekorri minn dakinhar stess. Inghataw digriet nota guramentata u digriet affidavit tal-attur b'terminu ta' hamsin (50) gurnata. Inghata wkoll digriet affidavit tal-konvenuta bl-istess terminu (hamsin gurnata) li jibda min-notifika tal-affidavits

attrici. Id-difensuri ddikjaraw li minbarra l-affidavits m'ghandhomx provi aktar.

Rat in-nota tal-attur datata 9 t'April 2003 li permezz taghha esebixxa dikjarazzjoni tal-assi parafernali u dawk formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti.

Rat in-noti tal-attur, wadha tal-25 t'April 2003 li permezz taghha esebixxa l-affidavit tieghu stess, u l-ohra tat-30 t'April 2003 li biha esebixxa l-affidavit ta' Tiberio Scicluna.

Rat il-verbal tas-26 ta' Gunju 2003 fejn D. Tanya Sammut ghall-konvenuta ddikjarat li minkejja li ppruvat tikkomunika mal-klijenta diversi drabi pero' dan minghajr success. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-7 ta' Jannar 2004.

Rat l-ordni tal-Qorti datata 7 ta' Jannar 2004 fejn il-kawza thalliet ghas-sentenza ghall-lum 29 ta' Jannar 2004.

Rat li minkejja li fit-3 t'April 2003 kien hemm qbil biex il-konvenuta nghatat cans tipprezenta n-nota tal-eccezzjonijiet taghha, din baqghet ma pprezentat xejn u ghaldaqstant baqghet kontumaci.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(i) PROVI PRODOTTI.

Illi l-attur **David Pons** ta x-xhieda tieghu permezz tal-procedura tal-affidavit datat 9 ta' April 2003 fejn bil-gurament tieghu kkonferma hekk:-

"Jiena u Elena zzewwigna fis-17 ta' Gunju 2000 u sirt naf lill-konvenuta cirka April tal-1999. Jiena kont nahdem go bar fejn kien jahdem certu David Bonavia. Dan kien

mizzewweg Russa u missierha kien jghix hawn Malta. Dan missierha Vladimir Plotnikov kien hajjarni biex permezz ta' ittri nikkomunika ma' tfajla Russa li hu kien qalli li kienet bil-ghaqal, gustuza u li kienet waslet biex tiggradwa. Qabel ma giet l-ewwel darba konna ktibna xi tliet ittri lil xulxin. L-ittri taghha kitbithom bl-Ingliz ghalkemm wara meta giet, hi kienet qaltli li ma kenitx taf titkellem u tikteb bl-Ingliz. B'hekk meta giet hawn Malta ndunajt li dawk l-ittri bilfors kien kitibhomlha xi hadd. Fil-fatt nghid li meta konna nohorgu flimkien l-ewwel darba li giet Malta konna nohorgu bid-dizzjunarju maghna. Hi kienet tfittex kull kelma li kont nghidilha fid-dizzjunarju. Wara li zzewwigna kienet qaltli li meta qabel izzewwigna kont incemplilha fuq it-telefon ma kenitx tifhem x'qed nghidilha u ma kenitx qed tifhem.

Jiena bniedem timidu u misthi w introvert b'hekk kont hsibt li l-uniku mod li stajt naqbad tfajla kien permezz tal-posta – jiena ma tantx kont nohrog. Lil din ir-Russa kien issuggerihieli Vladimiru Plotnikov wara li kien staqsieni jekk kontx qed nohrog ma' xi hadd. Jiena ghalhekk hallastilha l-passagg biex tigi Malta. Meta giet kienet damet xi xahrejn u jidhirli li qaghdet ghand din il-familja Russa. Jien kont naraha u konna nohorgu bhala hbieb ma kellniex kunfidenzi ma' xulxin. Fis-sajf tal-istess sena ergajt hallastilha l-passagg biex tigi u din id-darba qaghdet ghandna ghax hi ma kellhiex flus biex thallas. Hawn hi regghet ghamlet xahrejn ohra. Hi kienet tohrog hafna specjalment ma' dik il-familja Russa. Kienet tmur ghandhom u tqatta' hafna hin maghhom. Jiena dejjem hassejtha bierda minni pero' jiena kont ghamejt fuqha u kont nahseb li dak huwa l-karattru tipiku Russu. Sirt naf ukoll li hi kienet ghaddiet minn xi trawma minn 'boyfriend' li kienet tiffrekwenta fir-Russja u hsibt li hi ghalhekk kellha wkoll xi ftit ta' biza' minni. F'din il-migja taghha hi kienet giet mieghi biex naraw post biex nixtrih jiena. Ghandi nghid li hi kienet issuggeriet li nizzewgu u jiena htaftha fil-kelma u bdejt immedjatament infittex post.

Illi hi kienet tfajla sabiha jiena kif gja' ghidt ghamejt fuqha. Hi regghet giet fi Frar pero' nghid f'Novembru 1999 jiena gja' kont ghamilt konvenju biex nixtri post. Ghandi nghid

fil-fatt li jiena xtrajt l-ewwel post li rajna, u ma qghadtx infittex u ndur. Meta issa giet ghat-tielet darba fi Frar 2000 ukoll kienet toqghod ghandna u wkoll kont hallastilha l-passagg jiena. Ahna qatt ma ghamilna l-att taz-zwieg qabel iz-zwieg – hi kienet bierda u kienet tagixxi b'mod li ma naslux ghall-att taz-zwieg innifsu. Fil-fatt nghid li hi kienet ukoll tevita li jkollna sess goff bejnietna. Bil-kemm kont immissha. Nghid li hi ma kenitx turi herqa jew entuzjazmu. L-affarijiet gew malajr wisq b'nuqqas anzi b'hafna ta' hsieb. F'Gunju cjoe' fit-tieni darba li giet, iddecidejna li ser nizzewgu u wara ddecidejna d-data meta kienet giet it-tielet darba fi Frar. Fil-fatt fi Frar iddecidejna li nizzewgu f'Gunju cjoe' biss erba' xhur wara. Kollox sar ta' malajr u minghajr hsieb, bla ma kien hemm preparamenti.

Hi marret lura f'pajjizha u meta giet ir-raba' darba giet fil-post li jiena kont gja' xtrajt biex nizzewgu fih. Hi giet f'Mejju tal-2000 u ahna zzewwigna f'Gunju tal-istess sena. Nghid li kif giet f'Mejju mill-ewwel qabdet tahdem minghajr permess kwazi kuljum fil-ghaxijiet. Kienet il-habiba Russa taghha li sabithilha dan ix-xoghol, kienet tahdem taht isem haddiehor. Ghandi nghid li anke din id-darba kont jiena li hallast ghall-vjagg. Kont jiena wkoll li hallas ghat-tieg. Fil-fatt kulma ghamilna kien 'party' zghir ghand ziti, li sar ta' malajr. Ma kellniex mistednin hlief ix-xhieda, u anzi nghid li wahda minnhom ghandi l-impressjoni li lanqas biss ma giet. Ghandi nghid li la ommha u lanqas missierha ma gew ghal dan iz-zwieg – ma kien hawn hadd mill-familja taghha.

Ahna zzewwigna fis-17 ta' Gunju 2000 bir-registru biss u peress li ma kontx cert minn dan iz-zwieg, u peress li hi qatt ma semmietli biex nizzewgu bil-Knisja, iddecidejt illi ma nizzewwigx bil-Knisja ghalkemm jiena nisrani. Mill-attitudini taghha ndunajt li hi kienet ghamlet l-istess decizjoni li tfal ma jkunx hemm f'dan iz-zwieg. Ghandi nghid li dan qatt ma hassejtu bhala zwieg, qatt ma kien ghaqda fonda bejnietna. Rari konna nitkellmu u meta nitkellmu qabel iz-zwieg rari konna niftehmu sew. Qatt ma tkellimna dwar emozzjonijiet u / jew affarijiet personali jew sentimentali. Qatt ma ddiskutejna problemi taghna.

Hi kien mohhha biss fix-xoghol u biex tavvanza fil-karriera. Jiena ma kontx nidhol xejn fil-pjani u / jew fil-hajja taghha. Qatt ma ddiskutiet mieghi xi ghazla jew decizjoni li kellha taghmel, lanqas per ezempju qatt ma staqsietni jekk kontx kuntent jew irrid li hi tmur tahdem fil-ghaxijiet kif fil-fatt kienet taghmel. Hi dejjem ghamlet ta' rasha. Jiena qisni qatt ma kont hemm.

Jiena nghid li qatt ma qist il-konsegwenzi ta' hajja mizzewga u / jew l-obbligi li jigu maghha – jiena biss ridt li jkolli lil din it-tfajla. Min-naha taghha hi wkoll ma tantx kienet turi hegga ghalija. Hi anke wara z-zwieg baqghet bierda minni, hi qatt ma kienet tfittixni, anzi nghid li kienet tevitani u tivvinta minn kollox biex ma tidholx torqod mieghi. Huwa car li kien hemm inkompatibbilta' kbira bejnietna u kont naf illi l-hajja mizzewga suppost tinvolvi ghaqda bejn ir-ragel u l-mara.

Il-problemi bdew jinqalghu mill-ewwel, nghid li mill-bidu bdiet tevitani kif gja' ghidt u wara sitt xhur telqet go sodda ohra. Ghalhekk ikkonfermajt illi kien hemm xi haga hazina bejnietna li ma kenitx skond dak li kont nimmagina li kienet mizzewga. U dan ikkonfermajtu meta wara xi sena u xahar mid-data taz-zwieg hi abbandunat id-dar, pero' ghandi nghid illi sa ftit xhur qabel gja' kienet avvicinat lil hbiebha Russi biex tmur tghix ghandhom, pero' huma ma accettawx. Hi tul iz-zmien qasir li domna flimkien, dejjem insistiet li l-att isir bl-uzu tal-'condoms'. Jiena din il-haga kont naraha xi ftit stramba ghax kont inhoss illi hi ma xtaqitx kuntatt fiziku mieghi lanqas fl-att sesswali, filwaqt illi jien kont nixtieq li nkunu aktar 'close' ma' xulxin u kont nittama li l-affarijiet jinbdlu biz-zmien. Id-drabi li kellna x'naqsmu flimkien kienu ftit u dejjem bil-kontracettivi. Meta darba aljenajt rasi u ma kontx ilbist 'condom' (f'dan il-kaz jiena ovvjament kont ser nigi barra) hi kienet waqqfitni u jien kont hassejtha hafna din il-haga ghax ikkonfermajt dak il-hsieb li kelli, cjoe' li hi ma kenitx trid kuntatt fiziku mieghi l-hajja mizzewga kienet giet bla skop.

Hi kienet aktar mohhha fix-xoghol u kienet tivvinta kull skuza biex ma tkunx id-dar. Hi issa ammettiet mieghi li kienet tivvinta x-xoghol biex tevita u tiskarta lili. Hi la

riedet lili u lanqas riedet verament dan iz-zwieg – kulma riedet kien li jkollha permess li tghix u tahdem hawn. Kien car mill-bidu li x-xoghol ghaliha kien aktar importanti minni.

Jiena nammetti illi z-zwieg gie malajr minghajr pjan u minghajr ma rajt x'kienu l-obbligi taz-zwieg. Jiena kont mitluf fuqha u kont biss ferhan li rnexxieli nsib fi zmien qasir mara sabiha – haga li ma kellix possibbilta' naghmel f'cirkostanzi normali minhabba l-karattru timidu u misthi tieghi. Hi wkoll ma tantx qatt kienet interessata li ssir taf il-karattru tieghi u anke wara li zzewwigna. Nghid li hi izjed riedet iz-zwieg milli riedet lili, u dan rieditu biss ghal skopijiet ta' konvenjenza. Nghid li fil-fatt la jiena ma sirt naf lilha fiz-zwieg u lanqas hi ma saret taf lili. Ahna bqajna qisna zewg barranin.

Wara li rajt li hi kienet daqshekk bierda, jiena kont iddecidejt li minn dan iz-zwieg ma jkollix tfal.

Illi fil-fatt il-konvenuta bil-kemm kienet taf titkellem bl-Ingliz u ahna bil-kemm konna nikkomunikaw sewwa ma' xulxin, u dan kemm ghaz-zmien qasir qabel iz-zwieg kif ukoll wara.

Illi l-konvenuta qaltli li hi fil-fatt qatt ma habbitni izda biss kienet tirrispettani bhala persuna, u b'hekk nifhem ghaliex hi kienet daqshekk bierda u distanti fil-hajja mizzewga. Dan ukoll ikompli juri li l-iskop ghaz-zwieg taghha kien biss li tibqa' tirrisjedi f'Malta.

Illi jiena lanqas biss qatt rajt lill-genituri taghha li lanqas biss gew ghaz-zwieg. Fil-fatt lanqas biss kienu saru preparamenti ghaz-zwieg.

Illi jiena wkoll gejt attirat mill-persuna fizika tal-konvenuta u ma harist lejn xejn aktar. Kont ghami u ghalkemm nemmen illi l-veru zwieg huwa dak bil-Knisja, jiena ghazilt minflok li nizzewweg biss bir-registru, anke ghaliex ma kontx cert mill-pass li kont ser naghmel.

Niftakar li lil Elena kont infurmajtha mill-bidu nett rigward il-pozizzjoni finanzjarja tieghi. Jiena kont ghamilt ix-xoghol tat-tibjid mad-dar kollha, minkejja li qatt ma kont ghamilt dan it-tip ta' xoghol qabel. F'kull okkazjoni fejn hrigna flimkien, dejjem kont jien li nhallas u qatt ma staqsejt lil Elena biex naqsmu l-kont. Jiena dejjem hallast ukoll ghax-xirja li konna naghmlu flimkien mis-Supermarket. Niftakar li darba offrejtilha li nhallas ghall-biljett biex il-genituri taghha jkunu jistghu jigu hawn Malta, izda hi rrifjutat.

L-ghazla li tibda tahdem kienet taghha, u jien qatt ma ndhaltilha. Hi bdiet tahdem ghal sieghat twal minn fil-ghodu sa tard fil-ghaxija. Jiena deherli li dan kienet qed taghmlu biex kemm jista' jkun tevitani. L-interess taghha ma kienx il-hajja mizzewga, izda l-avvanz tal-karriera taghha. Minflok ma fehmet il-pozizzjoni finanzjarja tieghi u ghenitni, hi bdiet hajja ndipendenti u wzat iz-zwieg ghall-konvenjenza taghha. Hi qatt ma ghenitni finanzjarjament, ghalkemm jien qatt ma tlabtha xejn. Anke wara s-sieghat twal ta' xoghol hi lanqas biss kienet tfittixni biex nitkellmu u naqsmu hajjitna u l-hin liberu taghna flimkien. Anzi nghid li kienet konsistentement tevitani.

Mhux minnu li l-problema li kissret iz-zwieg kienet il-flus. Il-flus kienet wahda mill-iskuzi li gabet biex tfarrak ir-relazzjoni, li ma kenitx ibbazata fuq ir-rispett u l-imhabba. Kienet relazzjoni ta' konvenjenza minghajr imhabba min-naha taghha, u relazzjoni ta' fissazzjoni ghamja min-naha tieghi. Illum nirrealizza li z-zmien li ghamilna flimkien qabel iz-zwieg, li ma kienx ta' aktar minn hames xhur, zgur li ma kienx bizzejjed biex insiru nafu sew lil xulxin, aktar u aktar meta kien hemm il-problema tal-lingwa. Ghalhekk nista' nghid illi kienu dawn il-fattur li kkawzaw nuqqas kbir ta' mhabba u nkompatibbilta' tal-hajja mizzewga taghna.

Jien ghamilt kull sforz sa l-ahhar biex nara nistax insalva s-sitwazzjoni izda d-decizjoni taghha kienet ilha li ghamlitha, u ma kellha l-ebda nteress li tirranga ghalkemm ma kienx hemm hafna li seta' jigi salvat. Kien ovvju li l-ghan taghha kien li tizzewweg u tizzewweg

malajr. Ftit qabel ma telqet anke bdiet tara lil haddiehor u dan nafu ghax qalli l-habib taghha Tiberio Scicluna li sahansitra gieli hareg maghha u mal-'partner' il-gdid taghha.

Rigward l-assi parafernali dawk ta' wara z-zwieg jiena nghid illi qabel ma zzewwigna jiena kien gja' kelli l-post fejn konna ser immorru noqoghdu, cjoe': il-flat numru 8, Blk A, Pinto Bldgs, St. Albert Street, Gzira. Flus il-bank, qabel ma zzewwigt, ma kelli xejn, hlief ftit mijiet, ghax kollox kont infaqt fuq id-dar u kien baqa' hafna dejn li kien ghad irid jithallas. Jiena ghandi nghid illi dan il-post kien gja' 'furnished' b'kollox hlief kamra tal-pranzu u salott li dawn gew irregalati lili minn missieri waqt iz-zwieg. Barra mid-dar jien kelli wkoll karozza li kont akkwistajtha fl-1996 u li sa qabel ma zzewwigt jien kont hallastha kollha. Elena kienet giet hawn Malta f'Gunju tal-2000 u bdiet tahdem mill-ewwel 'part-time' l-Marina Hotel. Hi meta giet ma kellha xejn maghha hlief il-hwejjeg ta' fuqha. Ahna ghamilna ftit inqas minn sena mizzewgin fejn f'dan iz-zmien it-tnejn konna nahdmu regolari. Jiena kont u ghadni nahdem 'senior clerk' fl-'accounts section' fil-Housing Authority u hi kienet tahdem il-Westin Dragonara bhala receptionist u Aerobic instructress, ghalhekk ahna konna naqbdu l-istess paga, anzi ghandi nghid illi hi peress illi hi kellha zewg 'jobs' kienet gieli taqbad paga izjed minni. Fis-sena li ghamilna mizzewgin ahna ma akkwistajna xejn u dan stante illi l-post li konna qed nghixu gewwa fih kien fih minn kollox diga'. Dawk l-affarijiet zghar bhal 'stereo' u 'video' li Elena kienet gabet maghha kienet hadithom meta telqet. Ghalhekk ghandi nghid illi dak kollu li hemm god-dar illum, inkluz id-dar stess, huma parafernali u l-flus li hemm f'ismi l-bank huma kollha frott ix-xoghol tieghi minn mindu nfridna.

Jiena ghandi nghid illi jiena u Elena konna qbilna fuq il-kundizzjonijiet u klawsoli ta' separazzjoni tal-assi billi abbozzajna kuntratt. F'dan l-abbozz ahna qbilna li jigi ddikjarat illi z-zewg partijiet ghandhom fil-pussess taghhom l-oggetti parafernali kollha nkluz flus parafernali u flus avvanzati a favur il-komunjoni tal-akkwisti. Kien gie ddikjarat ukolli illi l-'flat' in kwistjoni huwa parafernali tieghi

u Elena ddikjarat illi qed tirrinunzja ghad-dritt taghha fl-istess dar u li l-ftit oggett mobbli li jikkostitwixxu l-komunjoni tal-akkwisti nqasmu u gja' jinstabu fil-pussess rispettiv taz-zewg partijiet. Rigward il-flus tal-komunjoni li kien hemm fil-banek gie ddikjarat illi kull wiehed mill-partijiet izomm dak l-akkont li hu ntestat f'ismu. Kien hemm qbil ukoll illi jigi rinunzjat id-dritt ghall-manteniment da parti tat-tnejn u fejn hemm djun tal-komunjoni kull parti ghandha thallas dak id-dejn skond minn ikkuntratta dak l-istess dejn. Jiena ndiddikjara li m'ghandi nzid xejn aktar."

Illi l-attur ipprezenta wkoll l-affidavit ta' **Tiberio Scicluna** datat 30 ta' April 2003.

(ii) Apprezzament tal-Provi.

Illi mill-provi prodotti biss mill-attur, *stante* li l-istess konvenuta baqghet kontumaci, jirrizulta li l-istess konvenuta kienet hatja *verso* l-attur ta' adulterju, sevizzi, mohqrija, tant li hija abbandunat d-dar konjugali, u fil-fatt hija ghazlet li tghix ghar-rasha. In effetti jidher, u jirrizulta li l-konvenuta ma kienitx verament interessata fl-attur, u kienet taghmel minn kollox biex ikollha kuntatt mieghu mill-anqas, tant li l-istess zwieg sfaxxa f'qasir zmien. Jirrizulta li kien hemm inkompatibbilta' ta' karattru wkoll, u dan kollu wassal sabiex l-istess konvivenza giet resa mpossibbli u z-zwieg tkisser irremedjabbilment.

Illi in vista tal-fatt li kien l-agir tal-konvenuta, li almenu mill-provi prodotti jidher li kkawzat din il-firda, hemm lok li jigu applikati kontra l-konvenuta d-dispozizzjonijiet kollha tal-**artikolu 48 tal-Kap 16,** u konsegwentement l-**artikoli 631, 633A, 825 u 827 tal-Kodici Civili.**

Illi t-tielet talba ghandha tigi milqugha u l-Qorti tordna x-xoljiment tal-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet b'effett mil-25 ta' Ottubru 2001.

Illi dwar ir-raba' talba jidher li l-komunjoni tal-akkwisti qed jigi decizi li ma hemm xejn ta' valur x'jigi likwidat, b'dan pero' li jirrizulta li dak li hemm fid-dar matrimonjali u li gie akkwistat fiz-zwieg – li huma ta' entita' zghira – gew

akkwistati mill-attur frott tal-hidma tieghu, u allura b'applikazzjoni tal-**artikolu 48** fil-konfront tal-konvenuta l-istess mobbli ghandhom jigu assenjati lilu. L-istess japplika ghad-depoziti bankarji li jinsabu wkoll f'isem l-istess attur.

Illi dwar id-dar matrimonjali Flat 8, Block A, Pinto Buildings, St. Albert Street, Gzira, dan huwa parafernali ghall-attur, flimkien mal-maggoranza tal-mobbli li jinsabu fih, u allura l-istess ghandhom jibqghu fil-pussess tal-attur.

Illi dwar id-depoziti bankarji, jekk hemm tal-konvenuta, huwa amess, li dawn huma frott tal-hidma tal-konvenuta, u jekk ghadhom jezistu dawn jappartjenu lill-istess konvenuta.

Illi jirrizulta li kull parti tinsab fil-pussess tal-beni parafernali taghha, u ma hemm xejn f'jinghad dwar l-istess.

Illi l-hames talba qed tigi michuda ghaliex hija inutili.

Illi s-sitt talba ghandha tigi milqugha *stante* wkoll li l-konvenuta ma ghandha ebda dritt fuq l-istess immobbli.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-konvenuta, u filwaqt li **tichad l-hames (5) talba attrici** *stante* li hija inutili, **tilqa' t-talbiet l-ohra kollha attrici** biss fis-sens hawn deciz, b'dan illi:-

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minhabba l-adulterju, sevizzi, u mohqrija lejn l-attur u abbandun maghmula mill-konvenuta *ai termini* tal-Kodici Civili b'dan li l-agir tal-konvenuta rrenda l-istess konvivenza tal-partjiet impossibbli, anke minhabba nkompatibbilta' ta' karattru, u z-zwieg tkisser irremedjabilment.

2. Tiddikjara u tordna li l-istess konvenuta titlef id-drittijiet kontemplati fl-**artikoli 631, 633, 633A, 825, 826 u 827 tal-Kodici Civili** u tapplika kontra l-konvenuta u favur l-attur id-dispozizzjonijiet tal-**artiklu 48 tal-Kodici Civili;**

3. Tordna t-tmiem u x-xoljiment tal-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet b'effett mill-25 ta' Ottubru 2001;

4. Tilqa' r-raba' talba u tiddikjara li fil-komunjoni tal-akkwisti ma hemm xejn ta' valur x'jigi likwidat u diviz, *stante* wkoll li l-effetti mobbli li hemm f'dik li kienet id-dar matrimonjali huma ta' entita' u valur zghir, u jirrizulta li dak minnhom li gie akkwistat fiz-zwieg, gew effettivament akkwistati mill-attur frott tal-hidma tieghu, u allura b'applikazzjoni tal-**artikolu 48** fil-konfront tal-konvenuta u favur l-attur l-istess mobbli qed jigu assenjati lill-attur flimkien mad-depoziti bankarji li jinsabu f'isem l-attur.

Illi dwar il-fond li kien dak matrimonjali Flat 8, Block A, Pinto Buildings, St. Albert Street, Gzira, dan huwa parafernali ghall-attur, flimkien mal-maggoranza tal-mobbli li jinsabu fih, gja' jinsabu fil-pussess tal-attur u allura tordna li l-istess ghandhom jibqghu fil-pussess tieghu *stante* li l-konvenuta ma ghandha l-ebda dritt fuq l-istess.

Illi dwar id-depoziti bankarji f'isem il-konvenuta, u jekk hemm tal-konvenuta, dawn jekk jezistu huma frott tal-hidma taghha, u jekk ghadhom jezistu dawn jappartjenu lill-istess konvenuta.

Illi *stante* d-dikjarazzjoni tal-attur jirrizulta li kull parti tinsab fil-pussess tal-beni parafernali taghha, u ghalhekk il-Qorti ma ghandha xejn ulterjuri x'tipprovdi fuq l-istess.

5. Tichad din it-talba *stante* li ma hemmx bzonnha.

6. Tordna li l-attur jibqa' jghix ad eskluzjoni tal-konvenuta fil-fond li kien matrimonjali, Flat 8 Block A, Pinto Bldgs, St. Albert Street, Gzira, u dan skond **artikolu 55A tal-Kodici Civili** liema dar hija parafernali tal-attur.

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------